



CODA

Nadja Mifsud



POETAS EN LOS CONFINES

El Festival de Los Confines tiene como centro la poesía, pero abraza todas las expresiones literarias, artísticas, intelectuales y populares de la cultura.

El Festival de Los Confines, Ediciones MALPASO, diario EL HERALDO y Editorial Efímera presentan esta colección de cuadernillos virtuales de poesía de los poetas invitados a la edición de 2023, gracias al apoyo de la Secretaría de las Culturas, las Artes y los Patrimonios de los Pueblos de Honduras.

Le invitamos a leer y compartir la poesía de autores internacionales y a descubrir la literatura hondureña, esa expresión sensible, cuya poderosa fuerza nos permite comprender nuestra realidad.

La VII edición del Festival de Los Confines se realizará del 26 al 30 de julio de 2023 en las ciudades de Gracias, Lempira y Copán Ruinas, en homenaje a la poeta hondureña Blanca Guifarro y al poeta salvadoreño Alfonso Kijadurías. También se realizará la II Feria del Libro Hondureño de Los Confines para fortalecer la producción nacional, además del VII Premio de Poesía Los Confines. En esta fiesta cultural se presentarán setenta y cinco libros de poesía, cuento, novela y crónica.

Usted puede visitar estas ciudades maravillosas y ser parte de este espacio cultural que vitaliza la imaginación.



NADJA MIFSUD

Nacida en Malta en 1976. Es escritora, y traductora. Ha publicado los poemarios *meta tinfetaq il-folla – se descose la multitud* (EDE Books 2022), *Varjazzjonijiet tas-Skiet – Variaciones del silencio* (EDE Books, 2021), *Kantuniera 'l bogħod – Al doblar la esquina* (Edizzjoni Skarta, 2015), *zugraga – peonza* (2009); además del libro de relatos *Żifna f'xifer l-irdum – Baile al borde del acantilado* (Merlin Publishers, 2021) y la novela *Ir-rota daret dawra (kwazi) shiħa – La rueda ha dado (casi) toda la vuelta* (Merlin Publishers, 2017).

Ha recibido en dos ocasiones el Premio Nacional del Libro (2016 y 2022) y el premio de poesía Doreen Micallef. Su novela y su colección de relatos fueron finalistas del Premio Nacional del Libro en 2018 y 2022.

La obra de Nadja Mifsud ha sido traducida al inglés, francés, italiano, español, alemán, malayalam, turco y finlandés. Ha traducido al francés algunas de las voces más influyentes de la literatura maltesa contemporánea y forma parte de la organización del Festival de Literatura Mediterránea de Malta.



Nadja Militsud

PUNTO Y COMA

tus palabras en mi cabello
como en un juego de escondite
se escabulle como puede
del agarre del viento
el sol sumerge la barbilla
en el seno del horizonte
y sangra el cielo
me rebanas tus pensamientos
y me haces degustar
el oscuro mecedor
de tus ojos

no tengas miedo

luego nos envolvemos en la rojura
que va trepando hacia abajo
de los tejados y los balcones
y se extiende sobre nosotros
como una sábana

dejamos que el silencio nos cobije

tu mirada cual punto y coma

un texto suspendido

a veces un punto y coma
aguza la frase

DULZURA

tengo miedo
pues nuestros labios se han rendido
a una dulzura
que tal vez nos perseguirá
aun cuando se vacía la luna
de su blancura

no me apartes, me dices
luego hilvanas otra sonrisa contagiosa
y te callas

un poquito más
y tus ojos no me saciarán

CODA

sientes el vaivén del aturdimiento
sientes que te descascaras un poco
con cada nuevo amanecer
del cielo contradictorio
temes que tú también te mancharás
del gris enrarecido y obstinado
entre las chimeneas
vuelves a anhelar un rayo, uno solo
en vez del amarillo enfermizo del candelabro
pides que se calle este viento inoportuno
(ronco de tanto jadear)
entonas un tarareo (con ganas de chillar)
ongí ongi ongella
sapo sapito sapón
sonríes al recordar la cajita
donde tu abuela había guardado toda su infancia
imaginas sus cálidas manos
en tu pelo castaño y liso
vuelves a encerrar en alguna parte de ti
el olor a estofado como estampado
en las puntas de sus dedos
tus ojos se han vuelto más pesados
pero bailas igual
igual a cuando de pequeña
bailabas con tus primitas

NO SABE IGUAL ESTA ISLA

no sabe igual esta isla sin ti
aunque haya brotado otra primavera
que coquetea en los bordes de la acera
husmea entre las grietas de los muros de piedra
trepa por los peñascos
baila con los crisantemos y el tomillo
las olas le van susurrando osados acertijos
al cardo del acantilado
las murallas se pavonean con su vestido color de miel
y tú, ¿dónde andas?
recuerdo como volvías del mercado
con garbanzos recién cosechados para nosotros
nos comprabas dulce de algarroba en semana santa
los higos y los chumbos tenían mejor sabor
cuando tú nos los pelabas
con cuatro duros sabías prepararnos un festín
y hasta cuando crecimos
nos seguías llenando el saquito de San Martín
envidio a estas escaleras que te conocen
como niña descalza jugando cantando
bromeando con tus hermanos
despreocupada
estas escaleras te conocen
como muchacha hecha y derecha
prometida, casi mujer
meciendo la cuna, y viuda poco después
no queda más que algún pequeño retrato gris
en el que yo y mis primas nos perdemos
– te buscamos –
nos sorprende encontrar tus ojos pícaros
en el rostro de una señorita graciosa que posa
con una falda cinco centímetros más corta que la nuestra

Coda

Nadja Mifsud

Colección: Poetas en Los Confines N° 79.

Editores: **Armando Maldonado, Salvador Madrid y Néstor Ulloa.**

Corrección: **Iveth Vega.**

Fotografía del autor: **Emma Mutschler.**

Distribución y promoción: **Diario *El Heraldo*.**

Jefa de redacción de Diario *El Heraldo*: **Glenda Estrada.**

Esta colección de poemas es de libre circulación. No se permite su comercialización. Se permite citar los textos para fines académicos, de investigación o de enseñanza, siempre y cuando se den los créditos de autoría.

Una producción de **Inversiones Culturales Honduras**
para el Festival de Los Confines 2023.

El Festival de Los Confines se realiza gracias a:

**FUNDACIÓN
COPANTE**



H
Secretaría de las Culturas,
las Artes y los Patrimonios
de los Pueblos de Honduras
Gobierno de la República



UNAH
UNIVERSIDAD NACIONAL
AUTÓNOMA DE HONDURAS

**Editorial
UNAH**



Sedesol
Secretaría de Desarrollo Social
Gobierno de la República



El Heraldo

H
Energía
Gobierno de la República



**EDITORIAL
EFÍMERA**



POETAS EN LOS CONFINES

46

96

